



Kōhō-ka (Public Relations Section), Sakura City Hall

☎(043) 484-1111 or (043) 484-6103; Fax:(043) 486-8720; E-mail: koho@city.sakura.lg.jp; URL: https:// www.city.sakura.lg.jp

This is a free monthly English newsletter carrying excerpts from the Japanese newsletter *Kōhō Sakura* (こうほう佐倉) issued by Sakura City. For a free subscription by postal mail, please send your request via email or fax to the above email address/fax number. In general, inquiries can be answered in English on **Wednesdays**, in Spanish on **Thursdays** and in Chinese on **Fridays**, through *Kōhō-ka*, City Hall. Except for these, questions can be answered only in Japanese at City Hall and/or other city facilities. Therefore, when making inquiries, please be accompanied by someone who speaks Japanese as needed.

Creating the 21st Century “Sakura Satoyama Nature Park”

Kōen Ryokuchi-ka (Parks and Greenery Section) ☎ 484-0940

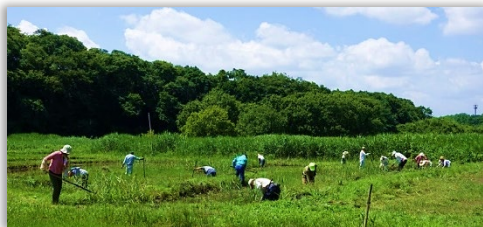
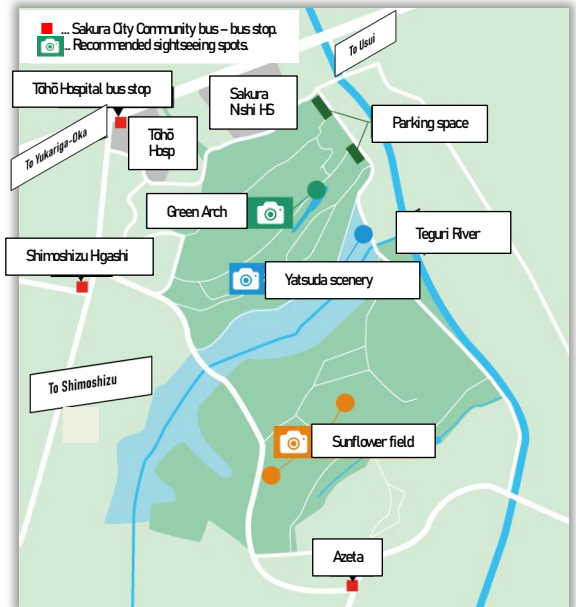
A basic concept for the development of Sakura Satoyama Nature Park was formulated. One of the city’s basic policies is to create a town where people can live in peace and harmony with nature.

The city is not only protecting the natural environment, which is one of its assets, but also utilizing it as green infrastructure to create a sustainable town where people and nature can coexist.

We have formulated this concept with the purpose of preserving and utilizing the Satoyama environment that represents the city and to co-create it with citizens and private businesses.

✂Green infrastructure: Utilizing the functions of the natural environment to solve community issues such as disaster prevention and improvement of the living environment.

Sakura Satoyama Nature Park is surrounded by the Shizu / Yūkariga-oka area and the Usui / Chiyoda area. Its size is about 73.8 hectares, which is equivalent to about 15 Tokyo Domes. This is a natural park where you can enjoy the topography that unite the plateau and valleys that characterize the city. Please come and enjoy the natural environment!



Workshop to regenerate and maintain the original Satoyama environment.



Bo charcoal making to improve farmland soil.

▲ *Practical use* - Effective utilization of the natural environment functions.

As disasters have become more severe and frequent in recent years, the value of greenery has been reassessed and there is a need to utilize the diverse functions of the natural environment as green infrastructure. We will not only contribute to climate change mitigation/adaptation, disaster prevention/mitigation, but also provide opportunities to experience a rich natural environment and improve the well-being of citizens.

◀ *Preservation* of nature as well as the diversity of flora and fauna.

Although the park is surrounded by urban areas, the Satoyama environment created by the rice fields and the forest on the slopes remains integrated, making it a place for citizens to relax. By preserving this natural environment and landscape, we aim to protect the various living creatures and plants in the Satoyama and to conserve biodiversity. The project also promotes the use of the park as a place for citizens to experience and learn about nature and practice environmental activities.

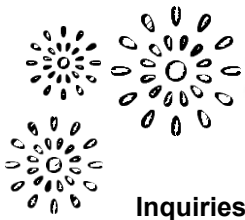
Joint Development - Enjoy the sunflower fields that add color to the summer in Satoyama! ▶

From mid-August to early September, about 50,000 sunflowers will bloom this year in two fields of the Azeta area of Sakura Satoyama Nature Park. Sunflowers will bloom all over 1 hectare field! Sunflower planting is done with the cooperation of the Azeta Satoyama Association.

✂Blooming times may change due to weather conditions, etc.



◀The rich natural environment of Sakura Satoyama Nature Park is supported by the activities of many citizens’ groups that conserve the habitat and maintain bamboo groves. The basic philosophy of this park is: “We create a 21st century Satoyama natural park”. We would like to continue working hand in hand with citizens’ groups and businesses to create a sustainable Satoyama.



SAKURA FIREWORKS FESTIVAL 2023

August 5 (Saturday) 19:00 ~ 20:30

Venue: Imbanuma Lakeside

Inquiries: Sakura shi Kankō Kyōkai (Sakura City Tourism Association) ☎486-6000
Sakura-no-Miryoku Suishin-ka (City's Attractiveness Promotion Section) ☎484-6146

※In case of extreme weather conditions, the event will be postponed until the next day



Please cooperate with the traffic regulations:

Before and after the event: August 4 (Fri) 8:00 AM to August 7 (Mon) until noon. The cycling road on the off-limits area will be closed to traffic (for setting up and removing fireworks).

On the day of the event: August 5 (Sat) traffic closure from 17:30 to 21:30 approximately (※ Until 20:30 approximately in some sections). ▶Restrictions may be lifted at different times depending on the location. ▶Parking will not be available so please use public transportation. ▶With the police cooperation, we will strengthen enforcement of illegal parking. ▶Remote controlled aircrafts such as drones, etc. will not be allowed in the vicinity of the venue. ▶Please check the QRC for details such as the type of fireworks, schedule, map of the venue, etc.



Let's play with Hachiroku !

Exhibit of 8620 type steam locomotive

Dates & Time: August 6 (Sun) 9:00 ~ 16:00

Time: August 27 (Sun) 9:00 ~ 16:00

Place: Takasaki-gawa Minami Kōen

Contents: Locomotive exhibition explanation, etc.

◆ Free of charge. ◆ Application not required.

◆ Please arrive by public transportation.

Inquiries: Sakura City Steam Locomotive Preservation Society, (Horie san)

☎ 486-7796

Enjoy a cool summer with bitter gourds and morning glories! "Green curtain photo exhibition"

In Sakura City, as a measure to reduce CO2 and save electricity in the summer, we are promoting "green curtains" with climbing plants and are soliciting photographs. Target works are unpublished photographs taken in the city, electronic data 3 million pixels or more.

Photos should contain images of green curtains that you have grown yourself such as (gōya) bitter gourds and (asagao) morning glories.

To apply, please send an email (File attached within 10 MB) with the following information:

- ① Your name. ② Address. ③ Phone number. ④ Kind of plant. ⑤ Orientation (direction) and time of planting. ⑥ Your efforts in cultivating, etc.

※ Please be careful not to include in your photograph your house nameplate or car license plate number, etc. as the name of your residence and comments will be made public.

※ Submitted photographs will not be returned. ※Publication place: City website, educational materials, etc.

▶ **Deadline:** August 21 (Monday)

▶ **Inquiries:** Seikatsu Kankyō-ka (Living Environment Section) ☎ 484-6716

✉ seikatsukankyo@city.sakura.lg.jp



ABOUT THE NEW CORONAVIRUS VACCINATION

The autumn 2023 vaccination is scheduled to start from September onwards for all people aged 5 and over and who have completed the first vaccination. When the start date is decided, we will inform you on the city website. The current spring 2023 vaccination program is scheduled to be extended until the autumn vaccination program begins. If you are eligible for the spring vaccination and wish to be inoculated, please make a reservation by the end of August if possible.



How to make a reservation:

- ▶ Through the New Coronavirus Vaccination Call Center, ☎ 0120-387-052 from 8:30 to 17:00 (Including Saturdays, Sundays and holidays).
- ▶ Make a reservation directly with a medical institution (Please see the information enclosed with the vaccination ticket).
- ▶ Through the website QRC →



Let's be careful about food poisoning!

Bacteria such as Campylobacter, Enterohemorrhagic Escherichia coli O 157, etc. can cause infections in the hot and humid summer. This is the time when food poisoning is most likely to occur and not only at restaurants but also at home. Please take care when handling food.

To prevent food poisoning at home:

- Check expiration dates, etc.
- When buying groceries, fresh and frozen foods such as meat and fish should be placed last on the cart.
- Wash your hands thoroughly with soap before cooking.
- When you buy food that requires refrigeration, store it immediately in the refrigerator or freezer upon returning.
- Maintain the refrigerator below 10°C and the freezer below -15°C.
- When cooking, use different cutting boards for meat, fish, and vegetables.
- Meat and fish should be well cooked.
- After washing hands, divide cooked food into small portions and store in clean utensils/containers so that these can quickly cool down.

Inquiries: Kenkō Suishin-ka (Health Promotion Section) ☎ 485-6711

Professional Baseball Eastern League Official Game: Chiba Lotte Marines VS Hokkaido Nippon-Ham Fighters

Let's watch the play of professional baseball players at Nagashima Shigeo Iwana Baseball Stadium!

Inquiries: Sakura Eastern League Executive Committee ☎ 080-6377-4143



Let's support the dynamic appearance of the players who will lead the future Chiba Lotte Marines! This year as well, a lottery will be held for visitors to win gifts such as Marines goods.

Sale of tickets will start on August 1 (Tue) until September 9 (Sat), from 9:00 ~ 17:00 ※ Prices in () are for elementary school students.

Type of seat	Tickets bought in advance	Tickets bought on the event's day
Special infield	1,800 Yen (1,300)	2,000 Yen (1,500)
Lawn - infield	1,000 Yen (500)	1,200 Yen (700)
Lawn - outfield	500 Yen	700 Yen

※ Heartful discount – disability discount available: both advance tickets and same-day tickets will sell at 50% of the price. Advance tickets are sold only at the counter of the Shōgai Supōtsu-ka (Sports-For-All section), City Hall.

※ Wheelchair seats available (6 seats) at the infield stand.

◆ How to apply:

On the internet, please visit the Chiba Lotte Marines homepage →

※Web sales start on Aug. 1 (Tue) at 10:00.

Counter sales: ①Sakura City Hall, Shōgai Supōtsu-ka.

②Sakura Shōkō Kaigi-sho (Sakura Chamber of Commerce).

③Sakura-shi Kankō Kyōkai (Sakura City Tourism Association).

① & ② ticket sales only on weekdays.



KIDS CAP GIFT! On this day, Jr. High School students and younger who have tickets (first 500 people) will get a Marines cap. Starting time: 11:00 (Tickets will be checked at the time of distribution).



Please submit your current status report (Genkyō- Todoke) to receive the Special Child Rearing Allowance (Jidō Fuyō Teate) & Medical Expense subsidies for single-parent families.

Genkyō Todoke (the current status report) for receiving Jidō Fuyō Teate (special child-rearing allowances) is being accepted from **August 1 (Tue) ~ August 31 (Thur)** (except weekends and national holidays).

If you are currently receiving the Child Rearing Allowance or Medical Expenses Subsidy for single-parent families, please follow the procedures for a current situation report.

If you received the “Important Notice Regarding Receipt of Child Rearing Allowance” after the end of June, you are required to submit the enclosed green document (Notification of Reasons for Exclusion from Application for Partial Suspension of Child Rearing Allowance) and other papers if you have received them.

You may not be able to receive the allowance if you do not complete the procedure for reporting the current situation. If you are not certified, you will need to apply for certification again.

The report submission must be done in person at the City Hall. ※An interview will be carried out to confirm the current situation. Details or inquiries, please call the Child & Family Support Section ☎ 484-6140

Children's Medical Expenses subsidies: “Kodomo Iryō-hi no Josei Taishō”



Starting November 2023, the target age of the child medical expenses subsidy system will be expanded to High School students (until March 31 after reaching the age of 18). By presenting your ticket at the reception desk of a medical institution, you will be able to receive a partial or full subsidy for your own medical expenses (covered only by health insurance).

To use the service, you will need to submit the “Children's Medical Expense Subsidy Recipient Qualification Registration Application Form” in advance. We will mail an application form by the end of July to those households with children who are of the age equivalent to High School and who are newly eligible, so please submit it to the Child & Family Support Section. Applications will be accepted from August 1st.

Among those who are equivalent to High School age, the following people are not eligible for the child medical expenses subsidy:






- Persons having an address outside Sakura City.
- Those who are married. ●Those who are not supported by a guardian, etc. ●People who receive public assistance. ●Foster parents, etc. who are using other medical expense systems.

※Those in the 3rd year of Jr. High School who currently have a ticket do not need to reapply. We will mail a ticket with an extended validity period as of March 2024.

For details of the system, please see the website or inquire at the Child & Family Support Section, ☎ 484-6140.



HEALTH INFORMATION – AUGUST 2023

Kenkō Kanri Center ☎485-6712	Seibu Hoken Center ☎463-4181	Nambu Hoken Center ☎483-2812	Holiday & Night-time Emergency Medical Services 
HEALTH CHECKUPS			
4-month checkup for children born in March 2023 ※An appointed time will be indicated 	02 (Wed)	Kenkō KC	13:15 – 14:30
	10 (Thur)	Seibu HC	9:30 – 10:45 & 13:15 – 14:30
	04 (Fri)	Nambu HC	13:30 – 14:45
8-month checkup for children born in November 2022 (“Mogu-Mogu Class”) (Application required)	03 (Thur)	Kenkō KC	13:15 – 15:00
	17 (Thur)	Seibu HC	9:15 – 11:30
	04 (Fri)	Nambu HC	9:15 – 11:00
18-month checkup for children born in February 2022 ※An appointed time will be indicated	23 (Wed)	Kenkō KC	13:20 – 14:20
	29 (Tue)	Seibu HC	
3-year checkup for children born in February 2020 ※An appointed time will be indicated	24 (Thur)	Kenkō KC	13:20 – 14:20
	30 (Wed)	Seibu HC	
Dental Checkup for children born in August 2020, February or August 2021 ※On the days with a (*)mark, consultation on Speech Development is also available. ※An appointed time will be indicated.	09*(Wed) 22 (Tue)	Kenkō KC	 13:20 – 14:20
	21*(Mon) 28 (Mon)	Seibu HC	
	07*(Mon)	Nambu HC	
Child Development Consultation for pre-schoolers (“Suku-Suku Hattatsu Sohdan”) (Application required)	17 (Thur)	Kenkō KC	9:00 – 12:00
Maternity class for mothers & fathers 	This class is for moms and dads who have a baby for the first time. Please check the city’s website for the schedule →		
Health Consultation for Adults			
Consultation with a public health nurse (Application required)			
	25 (Fri)	Kenkō KC	9:30 – 11:30

Emergency Pediatric Internal Medicine for children aged 15 or younger at Kenkō KC ☎485-3355
 Working days & Sat. 19:00 ~ 22:45
 On Sundays, holidays and year-end (December 29 ~ January 3) 9:00 ~ 16:45 & 19:00~22:45

To Find an On-Duty Doctor (*)
 8:30~22:00 (Sundays & Holidays) ☎484-2516
 Recorded audio guidance on contacting:
 (daytime) • a surgeon • a dentist
 • a doctor of internal medicine (night-time) • a surgeon
 (*)Treatment is provided at each doctor’s office

Child Abuse Consultation/Reporting
 Child & Family Support Section, City Hall (Daytime): ☎484-6263
 Chiba Pref. Hotline (24 Hours): ☎252-1152
 Sakura Police Station: ☎484-0110

Night-time Consultation
 On children’s acute illnesses: ☎ #8000 or 242-9939
 19:00 – 6:00 AM, 365 days
 On acute illnesses (for anyone): ☎ #7009 or 03-6735-8305
 18:00 – 6:00 AM on weekdays and Saturdays.
 9:00 AM – 6:00 AM on Sundays & Holidays



Subsidized Mouth Cancer Screening



Kenkō Suishin-ka (Health Promotion Section) ☎ 312-8228

Reservation required

Oral cancer screenings available at nearby dental clinics have begun. Applications are being accepted for individual examinations at participating dental clinics as well as group screening at the designated location. ※Only one screening (individual or group) can be taken. Please take advantage of this screening by all means!

Individual checkup (First 330 people)

- Target: Sakura citizens over 40 years old (as of March 31, 2024). Those currently undergoing oral cancer treatment and follow-up cannot be accepted.
- Period: September 1 (Fri) ~ February 10 (Sat)
- Examination content: Interview, visual inspection, palpation. (Cytological examination if necessary).
- Venue: Cooperating medical institutions in the city (39 dental clinics)
- Consultation fee: 400 Yen. (Additional 300 Yen if a cytological examination is required).
- ※Free for 70 years old and over, those insured by the Chiba Prefecture Latter-stage Elderly Medical Care, those in households exempt from municipal tax, and those receiving public assistance. Please contact us for details.

Group checkup (First 200 people)

- Target: Sakura citizens.
- Implementation date/time: October 22 (Sun) 9:00 ~ 12:00
 ※Please arrive at the designated time.
- Examination content: Interview, visual inspection, palpation.
- Venue: Kenkō Kanri Center
 Free of charge.

To apply, please choose one of the following ways:

- ① Through the web:
<https://www.city.sakura.lg.jp/soshiki/kenkosuishinka/162/4059.html>
- ② By phone: Please call Kenkō Suishin-ka ☎ 312-8228
- ③ Apply directly at the counter of Kenkō Kanri Center.
 A consultation ticket and questionnaire will be sent to your home.